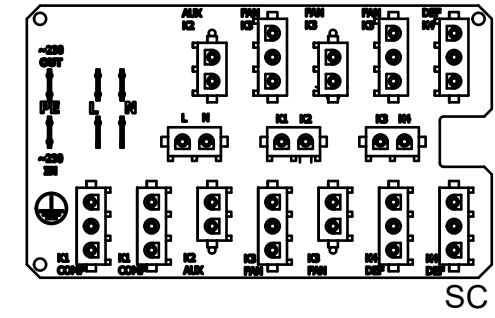
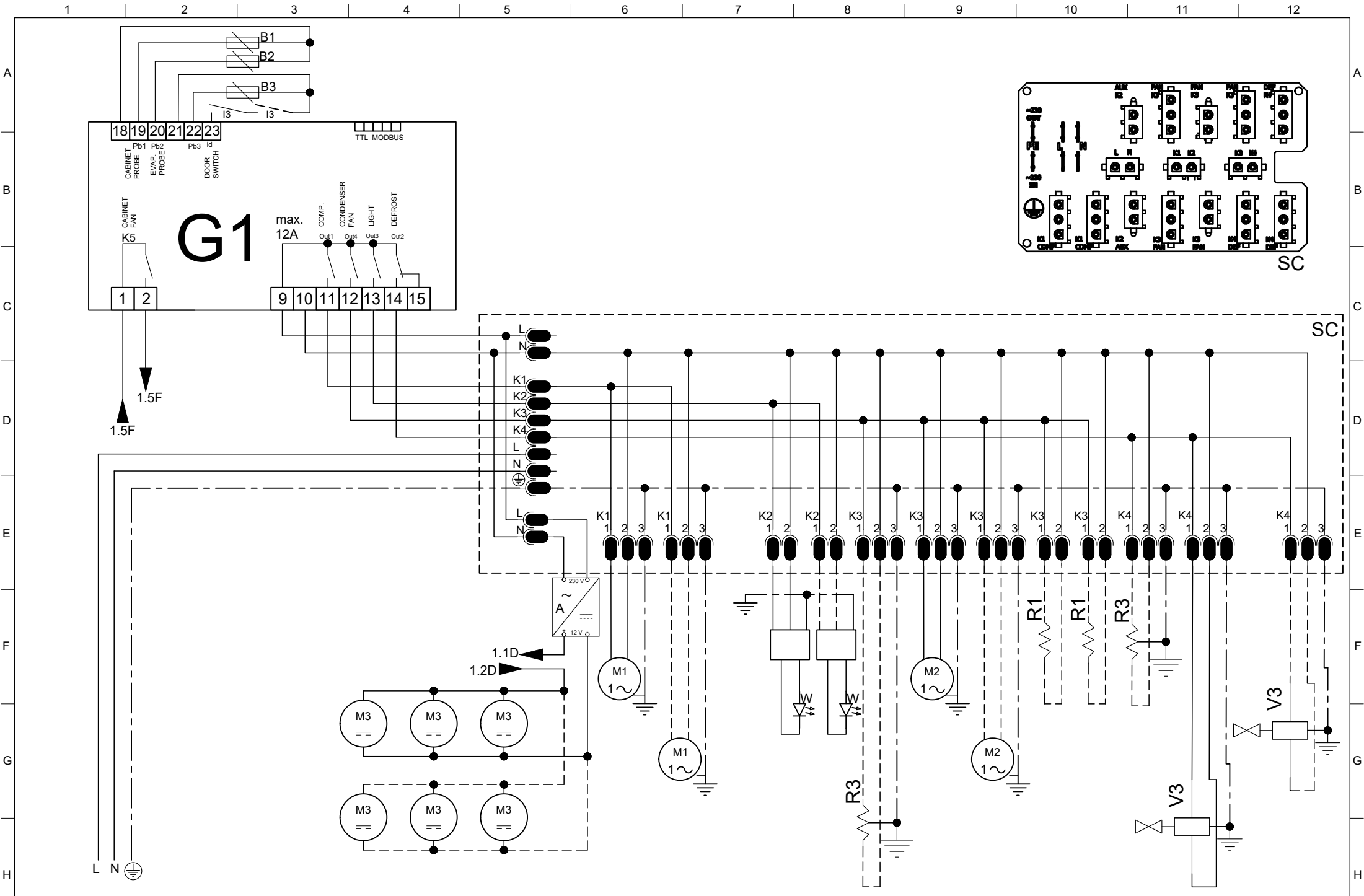


# SCHALTPLAN



KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden



WIRING DIAGRAM PAPRIKA CABINET 230V/1/50-60Hz

CODE	REVISIONE	FOGLIO
RF53B00025	00	1

LEGENDA GENERALE - GENERAL KEY - ALLGEMEINE ZEICHENERKLÄRUNGEN - LEGENDE GENERALE - LEYENDA GENERAL

	IT	EN	DE	FR	ES
<b>A</b>	Alimentatore	Power supply unit	Netzteil	Alimentateur	Alimentador
<b>A1</b>	Alimentatore lampeggiante	Lamp power supply unit	Lampennetzteil	Alimentateur clignotant	Alimentador intermitente
<b>A2</b>	Alimentatore stampante	Printer power supply unit	Druckernetzteil	Alimentateur imprimante	Alimentador impresora
<b>B</b>	Sonda	Probe	Sonde	Sonde	Sonda
<b>B1</b>	Sonda temperatura	Temperature probe	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda temperatura
<b>B2</b>	Sonda sbrinamento	Defrosting probe	Abtausonde	Sonde de dégivrage	Sonda descongelación
<b>B3</b>	Sonda al cuore	Core probe	Kühlgutsonde	Sonde à cœur	Sonda al corazón
<b>B4</b>	Sonda condensatore	Condenser probe	Verfüssigersonde	Sonde du condensateur	Sonda condensador
<b>B5</b>	Sonda sottovuoto	Vacuum probe	Vakuumsfühler	Sonde sous vide	Sonda al vacío
<b>B6</b>	Sonda umidità	Humidity probe	Feuchtefühler	Sonde d'humidité	Sonda humedad
<b>B7</b>	Sonda uscita evaporatore	Evaporator outlet temperature probe	Verdampfer-Auslasstemperaturfühler	Sonde de température de sortie de l'évaporateur	Sonda de temperatura de salida del evaporador
<b>B8</b>	Sonda di superficie	Surface probe	Oberflächensonde	Sonde de surface	Sonda de superficie
<b>BX</b>	Sanificatore	Sanitizing	Hygienisierung	Désinfectante	Higienización
<b>C</b>	Condensatore elettrico	Electric condenser	Elektrischer Kondensator	Condensateur électrique	Condensador eléctrico
<b>CK</b>	Buzzer	Buzzer	Buzzer	Buzzer	Zumbador
<b>D</b>	Variatore di tensione	Voltage variator	Spannungsregler	Variateur de tension	Variador de tensión
<b>D1...16</b>	Connettore rapido	Quick connector	Schnellverbinder	Connecteur rapide	Conector rápido
<b>E</b>	Termostato	Thermostat	Temperaturregler	Thermostat	Termóstato
<b>E1</b>	Termostato di sicurezza	Safety thermostat	Sicherheitsthermostat	Thermostat de sécurité	Termóstato de seguridad
<b>E2</b>	Termostato controllo	Control thermostat	Kontrollthermostat	Thermostat de contrôle	Termóstato de control
<b>EEV</b>	Termostatica elettronica	Electronic expansion valves	Elektronische Expansionsventile	Détendeurs électroniques	Válvulas de expansión electrónica
<b>EVD</b>	Modulo controllo EEV	EEV control module	EEV-Steuermodul	Module de contrôle EEV	Módulo de control de EEV
<b>FU</b>	Fusibile	Fuse	Sicherung	Fusible	Fusible
<b>G</b>	Teletermostato	Thermostat	Fernthermostat	Telethermostat	Teletermóstato
<b>G1</b>	Scheda potenza	Power card	Leistungskarte	Carte de puissance	Tarjetas de potencia
<b>G2</b>	Scheda comando	Command card	Steuerkarte	Carte de commande	Tarjeta de control
<b>G3</b>	Scheda ausiliaria	Auxiliary card	Hilfskarte	Carte auxiliaire	Tarjeta auxiliar
<b>G4</b>	Stampante + IF RICS	Printer + IF RICS	Drucker + IF RICS	Imprimante + IF RICS	Impresora + IF RICS
<b>G5</b>	Regolatore ventole	Fan control	Lüfter regler	Régulateur ventilateurs	Regulador ventiladores
<b>G6</b>	Encoder	Encoder	Kodierer	Encodeur	Codificador
<b>H</b>	Spia	Indicator light	Kontrollleuchte	Voyant	Indicador luminoso
<b>H1</b>	Spia tensione	Power indicator light	Spannungsanzeige	Voyant tension	Indicador luminoso tensión
<b>H2</b>	Spia allarme	Alarm indicator light	Alarmanzeige	Voyant alarme	Indicador luminoso alarma
<b>H3</b>	Spia sbrinamento	Defrosting indicator light	Abtauanzeige	Voyant dégivrage	Indicador luminoso descongelación
<b>H4</b>	Spia ciclo	Cycle indicator light	Kreislaufanzeige	Voyant cycle	Indicador luminoso ciclo
<b>IG</b>	Interruttore generale	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur général	Interruptor general
<b>I1</b>	Interruttore	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor
<b>I2</b>	Deviatore	Switch	Wechselschalter	Déviateur	Desviador
<b>I3</b>	Micro porta	Door microswitch	Tür-Mikroschalter	Microcontact porte	Microinterruptor puerta
<b>I4</b>	Galleggiante	Float	Schwimmer	Flotteur	Flotador
<b>I5</b>	Selettore	Selector	Wahlschalter	Sélecteur	Selector
<b>I6</b>	Microinterruttore cop ventole	Evaporator micro switch	Lüfter für Mikroschalter	Micro-interrupteur couverture de ventilateurs	Micro interruptor de cubierta ventiladores
<b>K1</b>	Contattore compressore	Compressor contactor	Kompressorschütz	Contacteur compresseur	Contactador compresor
<b>K2</b>	Contattore condensatore	Condenser contactor	Kondensatorschütz	Contacteur condensateur	Contactador condensador
<b>K3</b>	Contattore ventole evaporatore	Evaporator fan contactor	Verdampferlüfterschütz	Contacteur ventilateur évaporateur	Contactador ventilador evaporador
<b>K4</b>	Contattore UVC	UVC contactor	UVC Schalter	Contacteur UVC	Contactador UVC
<b>K5</b>	Contattore sbrinamento	Defrosting contactor	Schalter abtau	Contacteur dégivrage	Contactador descongelación
<b>K6</b>	Contacto ritardato	Delayed contact	Verzögerter kontakt	Contact retardé	Contacto retardado
<b>K8</b>	Contattore riscaldamento	Room heating contactor	Raumheizung Schalter	Contacteur chauffage	Contactador calentamiento
<b>KA</b>	Relè ausiliario	Auxiliary relay	Hilfsrelais	Relais auxiliaire	Relé auxiliar
<b>L</b>	Linea	Line	Wechselstromleitung	Ligne	Línea
<b>L1</b>	Linea 1 trifase	3-phase line #1	Drehstromleitung 1	Ligne 1 triphasée	Línea 1 trifásica
<b>L2</b>	Linea 2 trifase	3-phase line #2	Drehstromleitung 2	Ligne 2 triphasée	Línea 2 trifásica
<b>L3</b>	Linea 3 trifase	3-phase line #3	Drehstromleitung 3	Ligne 3 triphasée	Línea 3 trifásica
<b>M</b>	Motore elettrico	Electric motor	Elektromotor	Moteur électrique	Motor eléctrico
<b>M1</b>	Motocompressore	Compressor	Kompressor	Motocompresseur	Motocompresor
<b>M2</b>	Motoventilatore condensatore	Condenser fan	Verfüssigerventilator	Motoventilateur condensateur	Motoventilador condensador
<b>M3</b>	Motoventilatore evaporatore	Evaporator fan	Verdampferventilator	Motoventilateur évaporateur	Motoventilador evaporador
<b>M4</b>	Motoventilatore supplementare	Additional motorised fan	Hilfsventilator	Motoventilateur complémentaire	Motoventilador suplementario
<b>M5</b>	Attuatore lineare	Linear actuator	Linearantrieb	Actionneur linéaire	Actuador lineal
<b>M6</b>	Motoventilatore riscaldamento e deumidificazione	Heating and dehumidification fan	Heiz- und Entfeuchtungs-luefter	Motoventilateur chauffage et déshumidification	Motoventilador calentamiento y deshumidificación

WIRING DIAGRAM PAPIRIKA CABINET 230/1/50-60HZ

CODE  
RF53B0025

REVISIONE  
00

FOGLIO

	I	G	T	M	D	C	B	A
	N	Neutro	Neutral	Mittelleiter	Neutre	Neutro		
	O	Timer	Timer	Timer	Timer	Temporizador		
	P	Pressostato	Pressure switch	Druckwächter	Pressostat	Presóstato		
	PE	Punto terra	Earth point	Potentialausgleichspunkt	Point de mise à la terre	Punto tierra		
	P1	Trasduttore di pressione	Pressure transducer	Druckgeber	Transducteur de pression	Transductor de presión		
	P2	Pressostato differenz. ritardato	Pressure transducer	Druckgeber	Pressostat différentiel retardé	Presostato diferencial retardado		
	Q	Relè	Relay	Relais	Relais	Relé		
	Q1	Relè di potenza	Power relay	Leistungsrelais	Relais de puissance	Relé de potencia		
	Q2	Relè doppio scambio	Relay with 2 contacts	Relais mit 2 Umschaltern	Relais à 2 contacts	Relé doble intercambio		
	Q3	Relè protettore termico compressore	Thermal protection relay for compressor	Kompressor Wärmeschutzrelais	Relais protecteur thermique compresseur	Relé protector térmico compresor		
	Q4	Relè alimentazione acqua	Water supply relay	Wasser versorgung Relais	Relais alimentation eau	Relé alimentación agua		
	Q5	Relè alimentazione detergente	Detergent supply relay	Reinigungsmittelversorgungs-Relais	Relais alimentation détergent	Relé alimentación detergente		
	Q6	Relè pompa detergente	Detergent pump relay	Reinigungsmittelpumpe-Relais	Relais pompe détergent	Relé bomba detergente		
	Q7	Relè valvola drenaggio	Drain valve relay	Abfluventil-Relais	Relais vanne de drainage	Relé válvula drenaje		
	Q8	Relè riscaldamento	Heating relay	Heizungsrelais	Relais chauffage	Relé calentamiento		
	Q9	Relè sistema scarico	Drain safety relay	Abfluß-System-Relais	Relais système de vidange	Relé sistema descarga		
	QS	Sezionatore generale	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur principal	Interruptor principal		
	R	Resistenza	Resistance	Widerstand	Résistance	Resistencia		
	R1	Resistenza cornici	Frames resistance	Heizwiderstand Türrahmen	Résistance cadres	Resistencia marcos		
	R2	Resistenza sbrinamento	Defrosting resistance	Abtau-Widerstand	Résistance dégivrage	Resistencia descongelación		
	R3	Resistenza evaporazione	Evaporation resistance	Verdampfung-Widerstand	Résistance évaporation	Resistencia evaporación		
	R4	Resistenza riscaldamento	Heating resistance	Heizwiderstand	Résistance chauffage	Resistencia calentamiento		
	R5	Resistenza carter	Guard resistance	Heizwiderstand Gehäuse	Résistance carter	Resistencia resguardo		
	R6	Resistenza scarico	Discharge resistance	Auslasswiderstand	Résistance vidange	Resistencia descarga		
	R7	Resistenza valvola bilanciamento pressione	Pressure balancing valve resistance	Druckausgleichsventil-Heizung	Résistance vanne d'équilibrage de la pression	Resistencia válvula equilibrio presión		
	R8	Resistenza porte vetro (nel vetro)	Frame heating glass doors (on the glass)	Glasstürheizung (auf dem Glas)	Résistance porte vitrée (sur la porte vitrée)	Resistencia puertas vidrio (vidriera)		
	R9	Resistenza perimetrale porte vetro	Perimetrical heater for glass doors	Perimeter-Heizung Glastüre	Résistance périmétrale portes vitrées	Resistencia perimetral puertas vidrio vitrées		
	R10	Resistenza umidificazione	Humidify heating element	Befeuchter Widerstand	Résistance humidification	Resistencia humidificación		
	R11	Resistenza essiccazione	Drying heating element	Trocknung Widerstand	Résistance dessiccation	Resistencia desecación		
	S	Starter	Starter	Starter	Starter	Starter		
	T	Trasformatore	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador		
	T1	Autotrasformatore	Automatic transformer	Spartransformator	Autotransformateur	Autotransformador		
	T2	Reattore	Ballast	Vorschaltgerät	Réacteur	Reactor		
	TX	Trasformatore per sanificatore	Transformer for sanitizing	Transformator zur Desinfektion	Transformateur pour la désinfection	Transformador para la desinfección		
	TB	Interruttore termico	Thermal breaker	Thermoschalter	Disjoncteur thermique	Disyuntor térmico		
	U	Termometro	Thermometer	Thermometer	Thermomètre	Termómetro		
	V1	Valvola solenoide	Solenoid-valve	Solenoidventil	Vanne solénoïde	Válvula solenoide		
	V2	Elettrovalvola acqua	Water solenoid-valve	Wasser Elektroventil	Electrovanne eau	Electroválvula agua		
	V3	Valvola solenoide gas caldo	Solenoid-valve warm gas	Warmes des ventil solenoides	Vanne solénoïde gaz chaud	Válvula solenoide gas caliente		
	V4	Valvola by-pass	By-pass valve	By-pass ventil	Vanne contournel	Válvula by-pass		
	W	Lampada	Lamp	Lampe	Lampe	Lámpara		
	W1	Lampada neon	Neon lamp	Neonleuchte	Lampe au néon	Lámpara neón		
	W2	Lampada UVC	UVC lamp	UVC-Lampe	Lampe UVC	Lámpara UVC		
	X	Morsetto	Terminal	Klemme	Borne	Borne		
	X1	Morsettiera	Terminal board	Klemmbrett	Bornier	Regleta de bornes		
	XM	Morsettiera modulo evaporatore	Evaporator module terminal block	Verdampfermodulklemmenblock	Bornier du module d'évaporateur	Bloque de terminales del módulo evaporador		
	Y1	Magnetotermico compressore	Compressor thermal-breaker	Thermomagnetschalter Kompressor	Magnéthermique compresseur	Interruptor magnetotérmico compresor		
	Y2	Magnetotermico condensatore	Condenser thermal-breaker	Thermomagnetschalter Kondensator	Magnéthermique condensateur	Interruptor magnetotérmico condensador		
	Y3	Magnetotermico evaporatore	Evaporator thermal-breaker	Thermomagnetschalter Verdampfer	Magnéthermique évaporateur	Interruptor magnet. evaporador		
	Y5	Magnetotermico sbrinamento	Defrosting thermal-breaker	Thermomagnetschalter abtau	Magnéthermique dégivrage	Interruptor magn. descongelación		
	Y6	Protettore termico Ventola	Fan thermal protector	Lüfter-Wärmeschutz	Protecteur thermique du ventilateur	Interruptor magnetotérmico ventilador		
	Z	Filtro antisturbo	Noise prevention filter	Störschutzfilter	Filtre anti-perturbations	Filtro antiinterferencia		

WIRING DIAGRAM PARIKA CABINET 230/1/50-60HZ

CODE  
RF53B0025

REVISIONE  
00

FOGLIO

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12